

**PHILIPS**

**HearLink**

App Ver. 2.0 za  
iOS in Android



Navodila za uporabo



# Uvod

Ta knjižica je vodnik za uporabo aplikacije. Prosimo, da navodila vključno s poglavjem z opozorili pazljivo preberete. Tako boste lahko v celoti izrabili prednosti aplikacije.

Z aplikacijo za naprave iPhone®, iPad®, iPod® touch in Android™ lahko neposredno upravljate s slušnimi aparati Philips.

Aplikacija je na voljo v prodajalnah App Store® in Google Play™.



Ta knjižica velja za različico aplikacije 2.0.2 in novejše. Prosim, da aplikacijo vedno posodobite na najnovejšo različico.

V primeru dodatnih vprašanj o uporabi aplikacije, se obrnite na vašega slušnega akustika ali Philips Hearing Solutions, consumer care.

Prosim, pomnite, da so nekatere nastavitve odvisne od prilagoditev, ki jih je izvedel vaš slušni akustik.

Apple, logotip Apple, iPhone, iPad, iPod touch in Apple Watch so zaščitene znamke Apple Inc, registrirane v ZDA in v drugih državah. App Store je znamka Apple Inc. Android, Google Play in logotip Google Play so zaščitene znamke Google LLC.

# Namen uporabe

Aplikacija omogoča prilagajanje nastavitev in je namenjena uporabnikom brezžičnih slušnih aparatov.

## Predvidena skupina uporabnikov

Aplikacija je namenjena uporabnikom brezžičnih slušnih aparatov (odraslih in otrok, starejših od 36 mesecev ali njihovim skrbnikom).

## Izjava o omejitvi odgovornosti za aplikacijo

SBO Hearing A/S ne prevzema odgovornosti za posledice uporabe te aplikacije na drugačen način od predvidenega, oz. ob neupoštevanju opozoril.

SBO Hearing A/S si pridržuje pravico ukiniti funkcionalnost IFTTT brez predhodnega obvestila.

### **Pomembno opozorilo**

Prosimo, da preberete navodila za uporabo vašega slušnega aparata. [hearingsolutions.philips.com/professionals/resource-center/](https://hearingsolutions.philips.com/professionals/resource-center/)



# Kazalo vsebine

Sistemske zahteve	8
Namestitev aplikacije	9
Seznanitev in povezava mobilne naprave s slušnimi aparati	11
Domači zaslon	14
Ustvarite račun	16
Prilagajanje glasnosti in utišanje zvoka	18
Sprememba programa	20
Zvok televizije in oddaljeni mikrofoni	22
Dodatne funkcije	26
Politika zasebnosti	29
IFTTT	31
Odpravljanje težav	32
Opozorila	33
Tehnične informacije	35

# Sistemske zahteve

Da bi lahko uporabljali aplikacijo, potrebujete:

- naprave iPhone, iPad ali iPod touch: operacijski sistem iOS;
- naprave Android: operacijski sistem Android;
- slušni aparat Philips, ki ga je možno seznaniti z napravami iOS ali Android.

Več informacij o slušnih aparatih, ki jih je možno uporabiti, ter o potrebnih različicah operacijskih sistemov iOS in Android najdete na

[hearingsolutions.philips.com/hearing-aids/  
connectivity](https://hearingsolutions.philips.com/hearing-aids/connectivity).



# Namestitev aplikacije

## Na napravi z iOS (iPhone, iPad ali iPod touch)

1. Pojdite v App Store in poiščite “Philips HearLink”.
2. V rezultatih iskanja se dotaknite aplikacije.
3. Dotaknite se možnosti »GET« in nato »INSTALL«.
4. Če vas sistem pozove, se prijavite v trgovino App Store, da dokončate namestitev.

## Na napravi z OS Android

1. Pojdite v Google Play Store in poiščite “Philips HearLink”.
2. V rezultatih iskanja se dotaknite aplikacije.
3. Dotaknite se možnosti »Install« (Namesti).

Ko je namestitev končana, boste na domačem zaslону mobilne naprave videli ikono aplikacije in aplikacija bo pripravljena za uporabo.



# Seznanitev in povezava mobilne naprave s slušnimi aparati

## iPhone/iPad/iPod touch

Preden lahko uporabite aplikacijo na napravi iPhone, iPad ali iPod, morate napravo seznaniti z vašimi slušnimi aparati. Vedno se prepričajte, da so baterije v slušnih aparatih popolnoma napolnjene.

1. Pojdite v meni »Settings« (Nastavitve) na vaši napravi in se prepričajte, da je funkcija Bluetooth® vključena.
2. Dotaknite se možnosti »General« (Splošno) in nato »Accessibility« (Dostopnost).
3. Izberite možnost »MFi Hearing Devices« (Slušne naprave MFi).
4. Slušne aparate postavite v bližino naprave iPhone, iPad ali iPod in jih izklopite ter ponovno vklopite. Tako bosta slušna aparata v načinu povezovanja 3 minute.
5. Na zaslonu naprave izberite slušni aparat, ko ga naprava zazna.
6. Potrdite zahtevo po seznanitvi Bluetooth®. To je potrebno storiti za vsak slušni aparat posebej.

Ko slušne aparate seznanite z napravo, zaženite aplikacijo da vzpostavite povezavo. Prepričajte se, da je funkcija Bluetooth® še vedno vključena. Aplikacija bo iskala slušne aparate, dokler se ne vzpostavi povezava. Dotaknite se možnosti »Continue« (Nadaljuj) in pripravljeni ste na uporabo aplikacije.

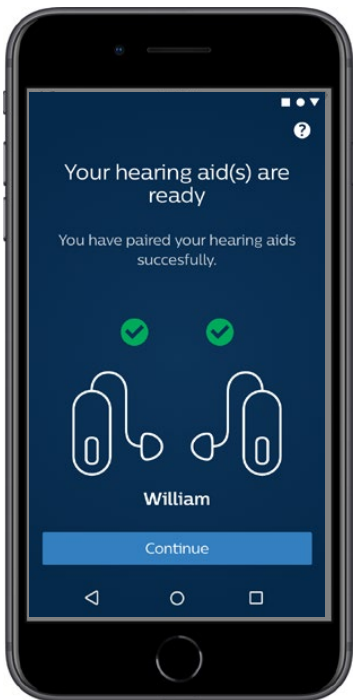
[hearingsolutions.philips.com/support/how-to-faq/](https://hearingsolutions.philips.com/support/how-to-faq/)

## Naprave z OS Android

Na napravah z OS Android se seznanitev slušnih aparatov in povezava slušnih aparatov z napravo izvedeta znotraj aplikacije. Vedno se prepričajte, da so baterije v slušnih aparatih popolnoma napolnjene.

1. Med seznanjanjem ne izklaplajte slušnih aparatov in se prepričajte, da od naprave niso oddaljeni več kot 20 cm (7,9 palca).
2. Prepričajte se, da je funkcija Bluetooth® na vaši napravi vključena.
3. Zaženite aplikacijo.
4. Aplikacija samodejno začne iskati slušne aparate.
5. Slušni aparat izključite in nato ponovno vključite. Tako za tri minute preide v način seznanjanja.
6. Počakajte, da aplikacija zazna slušni aparat.
7. Izberite slušni aparat in nadaljujte.
8. Aplikacija se bo poskusila seznaniti in povezati s slušnim aparatom.
9. Ko se aplikacija uspešno poveže s slušnim aparatom, se prikaže sporočilo o uspešni povezavi.
10. Dotaknite se možnosti »Continue« (Nadaljuj) za nadaljevanje in zaženite aplikacijo.

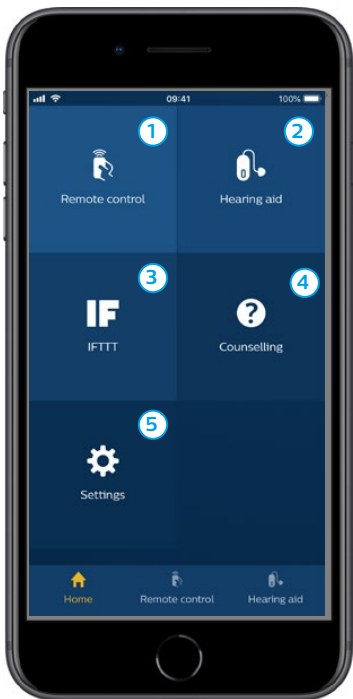
[hearingsolutions.philips.com/support/how-to-faq/](https://hearingsolutions.philips.com/support/how-to-faq/)



# Domači zaslon

Z domačega zaslona lahko dostopate do vseh funkcij aplikacije. Do domačega zaslona lahko dostopate od koder koli v aplikaciji, tako da se dotaknete ikone »Home« (Domov) na dnu zaslona.

- 1 »**Remote control**« (Oddaljeni nadzor) vam nudi dostop do programov za slušne aparate in do nadzora glasnosti.
- 2 Iz možnosti »**Hearing aid**« (Slušni aparat) lahko preverite raven napolnjenosti baterij in poiščete slušni aparat, če se ta izgubi.
- 3 »**IFTTT**« vam nudi dostop do funkcij IF This Then That (ČE to, potem tisto).
- 4 »**Counselling**« (Svetovanje) vam nudi dostop do različnih vodnikov, kjer se lahko naučite, kako kar najbolje izrabiti slušne aparate.
- 5 Iz možnosti »**Settings**« (Nastavitve) lahko prilagodite aplikacijo v skladu z vašimi željami in prenesete »Navodila za uporabo«.



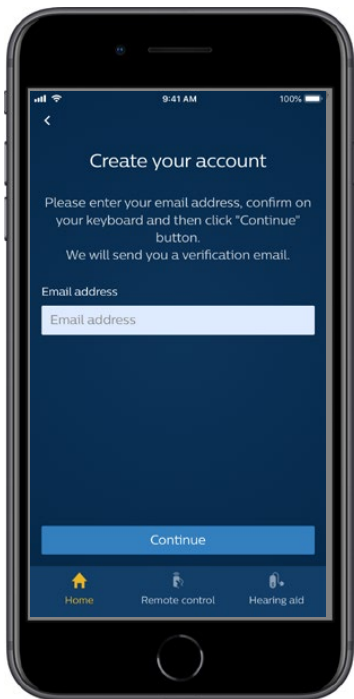
# Ustvarite račun

Da bi lahko uporabljali storitev IFTTT («Če to, potem tisto»), morate ustvariti račun. Tega računa ne potrebujete za uporabo drugih programov in funkcij v aplikaciji. Za ustvarjanje računa potrebujete elektronski naslov.

Ob prvem dostopu do funkcije IFTTT, boste pozvani, da ustvarite račun.

Upoštevajte navodila na zaslonu.

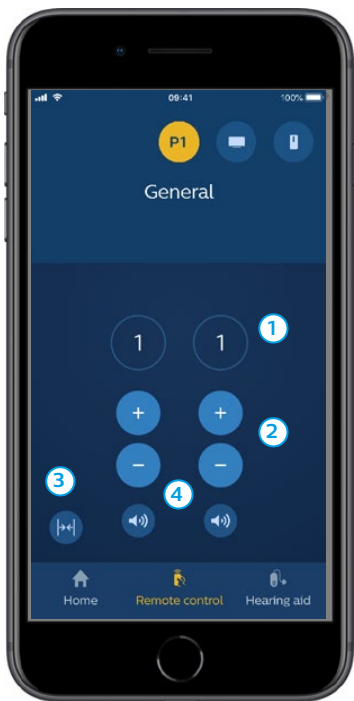




# Prilagajanje glasnosti in utišanje zvoka

Na domačem zaslonu izberite »Remote control« (Oddaljeni nadzor) za dostop do krmilnikov za glasnost. Glasnost lahko prilagajate v obeh aparatih hkrati, ali v vsakem posebej. Sprememba glasnosti velja le za izbrani program (glejte naslednje poglavje).

- 1 Indikator glasnosti »0« je začetna glasnost, kot jo je predpisal vaš slušni akustik.
- 2 Za povečanje oz. zmanjšanje glasnosti se dotaknite gumbov »+« oz. »-«.
- 3 Preklop med nadzorom glasnosti v obeh slušnih aparatih in nadzorom glasnosti v posameznem aparatu.
- 4 Z dotikom utišate oz. ponovno aktivirate mikrofone v slušnih aparatih.



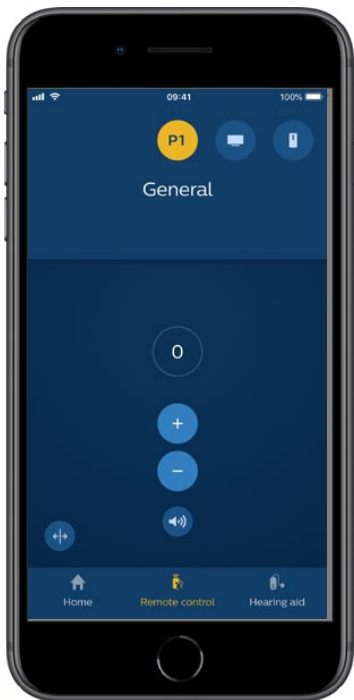
# Sprememba programa

Na domačem zaslonu izberite »Remote control« (Oddaljeni dostop) za dostop do programov vaših slušnih aparatov. V vsakem programu lahko nastavite glasnost, kot je opisano v predhodnem poglavju.

Hkrati imate lahko največ štiri različne programe za poslušanje. Določi jih vaš slušni akustik med pomerjanjem in prilagajanjem.

Za dostop do posameznih programov uporabite ikone na vrhu zaslona. Podrsajte levo za prikaz vseh razpoložljivih programov. Dotaknite se ikone programa, do katerega želite dostopiti. Barva ozadja ikone izbranega programa se spremeni. Izbira ikone programa spremeni program v slušnem aparatu.

Če so slušni aparati seznanjeni s TV vmesnikom TV Adapter in/ali napravo AudioClip, so ustrezni programi navedeni na seznamu.



# Zvok televizije in oddaljeni mikrofoni

Če so vaši slušni aparati seznanjeni s TV vmesnikom TV Adapter in/ali napravo AudioClip, je s seznama programov v aplikaciji možno izbrati naslednje programe.

## TV

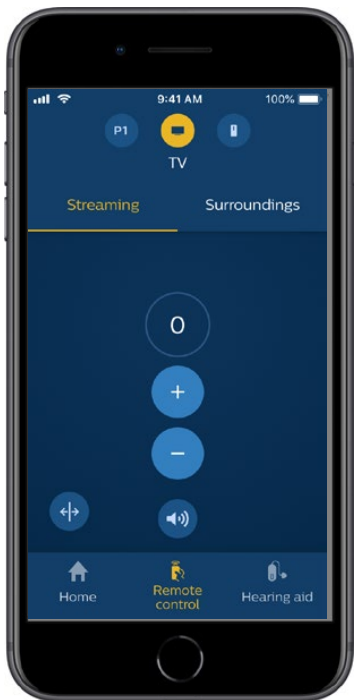
Če so slušni aparati seznanjeni s TV vmesnikom TV Adapter, lahko nadzirate zvok televizije, ki se predvaja v vaših slušnih aparatih.

Izberite možnost »Streaming« (Predvajanje), da prilagodite glasnost zvoka, ki se s televizije predvaja v vaših slušnih aparatih. Izberite možnost »Surroundings« (Okolje) za prilagajanje glasnosti zvoka okolice, ki ga ujame mikrofoni slušnega aparata.

## Oddaljeni mikrofoni

Izberite možnost »Remote mic« (Oddaljeni mikrofoni), da prilagodite glasnost zvoka, ki se z naprave AudioClip predvaja v vaših slušnih aparatih. Izberite možnost »Surroundings« (Okolje) za prilagajanje glasnosti zvoka okolice, ki ga ujame mikrofoni slušnega aparata.

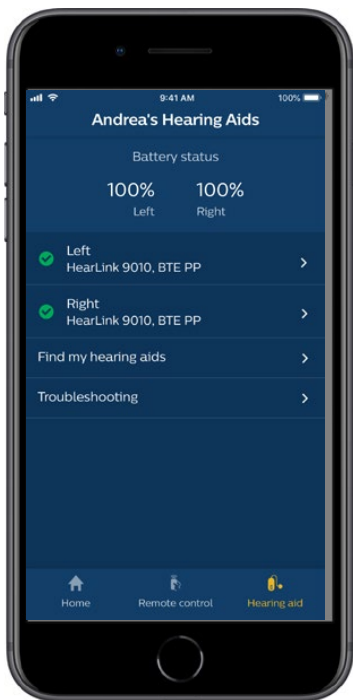
Podrobnosti o tem, kako nastaviti glasnost, najdete v poglavju »Spreminjanje glasnosti in utišanje«.



# Dodatne funkcije

## Raven baterije

Z aplikacijo lahko preverite raven napolnjenosti baterije v vaših slušnih aparatih. Tako lahko hitro vidite, če je treba baterije zamenjati oz. napolniti.





# Dodatne funkcije

## Navodila za uporabo

Navodila za uporabo aplikacije priključete tako, da se dotaknete možnosti »How to use this app« (Kako uporabljati to aplikacijo) v delu z nastavitvami.

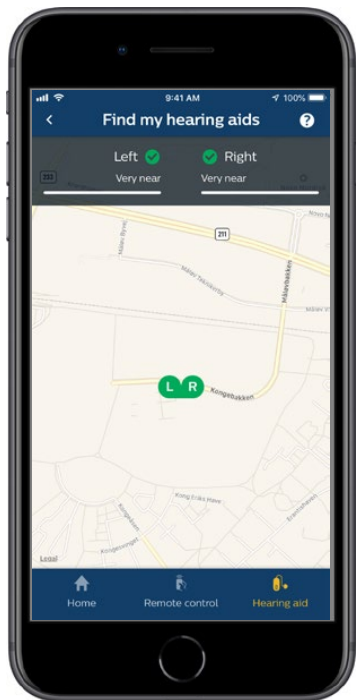
## Poišči moj slušni aparat

Če ne najdete vašega slušnega aparata, se dotaknite možnosti »Hearing aid« (Slušni aparat) → »Find my hearing aids« (Poišči moj slušni aparat). Prikaže se zemljevid, ki prikazuje zadnjo znano lokacijo seznanjenega slušnega aparata, ko je bil še povezan z aplikacijo.

Vrstica za označevanje bližine kaže, kako blizu ste vsakemu izmed povezanih slušnih aparatov. Če je vaš telefon izven dosega slušnih aparatov ali je povezava prekinjena, lahko vidite datum in čas, ko je bila povezava nazadnje vzpostavljena.

Na zemljevidu zeleni znak kaže, da sta vaš slušni aparat in telefon povezana. Rdeči znak kaže, da je povezava prekinjena.

Za najboljše rezultate priporočamo, da aplikacija deluje ves čas (aktivno ali v ozadju).



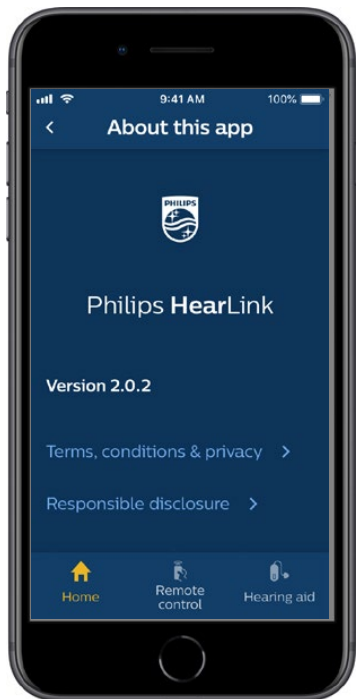
# Politika zasebnosti

Za uporabo storitve IFTTT, mora SBO Hearing A/S razdelek »Ustvarite račun«), vas bo program pozval po soglasju.

Vaše soglasje lahko kadar koli umaknete, toda v tem primeru z aplikacijo ne boste več mogli uporabljati funkcij IFTTT.

Več informacij najdete na

[hearingsolutions.philips.com/-/media/hearing-solutions/pdf/global/philips\\_hearlink\\_app\\_privacy\\_notice\\_en\\_UK](https://hearingsolutions.philips.com/-/media/hearing-solutions/pdf/global/philips_hearlink_app_privacy_notice_en_UK).



# IFTTT

Vaš slušni aparat lahko povežete z internetom prek aplikacije in storitve IFTTT (If This Then That – Če to, potem tisto).

S funkcijo IFTTT lahko avtomatizirate vsakdanje aktivnosti, kot so nastavljanje pošiljanja besedilnih obvestil na telefon, ko je baterija slušnega aparata skoraj prazna, in mnogo drugih stvari.

Za dostop do funkcij IFTTT na domačem zaslonu izberite »IFTTT«.

Za uporabo te storitve potrebujete osebni račun. Več informacij najdete v poglavju »Ustvarite račun«.

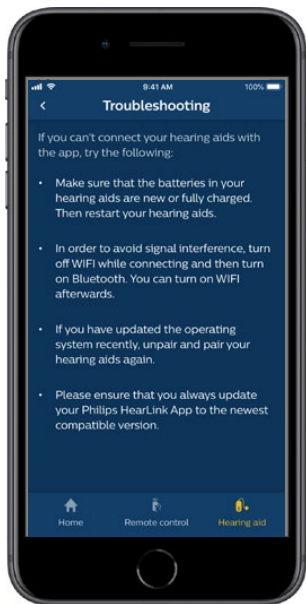
Za več informacij prosimo obiščite spletno mesto za pomoč [hearingsolutions.philips.com/support/help-and-guidance](https://hearingsolutions.philips.com/support/help-and-guidance).

# Odpravljanje težav

Če potrebujete pomoč pri seznanjanju in povezovanju, se dotaknite vprašaja v zgornjem desnem kotu zaslona. Lahko pa izberete tudi »Troubleshooting« (Odpravljanje težav) v meniju »Hearing aid« (Slušni aparat), do katerega dostopate z domačega zaslona.

V primeru, da imate še vedno težave, se posvetujte z vašim slušnim akustikom ali si oglejte naše spletno mesto za pomoč:

[hearingsolutions.philips.com/professionals/resourcecenter/](https://hearingsolutions.philips.com/professionals/resourcecenter/)



## Opozorila

Za zagotavljanje vaše varnosti in pravilne uporabe, se pred prvo uporabo aplikacije podrobno seznanite z naslednjimi splošnimi opozorili. Če med uporabo ali zaradi uporabe izkusite nepričakovano delovanje ali obnašanje aplikacije oz. resne težave z njo, se posvetujte z vašim slušnim akustikom. Vaš slušni akustik vam bo pomagal pri odpravljanju težave in jo po potrebi javil proizvajalcu oz. pristojnim državnim organom.

Aplikacija lahko nadzira izbiro programov in glasnost na povezanih slušnih aparatih. Zato lahko aplikacijo uporablja le uporabnik slušnega aparata, njegov odgovorni skrbnik ali slušni akustik. Druge osebe naj ne uporabljajo aplikacije.

Uporaba aplikacije vas lahko zmoti v situacijah, kjer je potrebna popolna pozornost. Med uporabo aplikacije bodite pozorni na vašo okolico.

Povezava med slušnimi aparati in mobilnim telefonom se lahko prekine zaradi motenj signala, preveč izpraznjene baterije, prevelike razdalje med telefonom in slušnim aparatom ipd. Če do tega pride in zato slušni aparati delujejo slabše od pričakovanega, vam priporočamo, da slušne aparate ponovno zaženete.

Prosimo, preučite navodila za uporabo slušnega aparata glede podrobnosti o funkcionalnosti vašega specifičnega slušnega aparata.



# Tehnične informacije



**SBO Hearing A/S**

Kongebakken 9





DK-2765 Smørum

Denmark

[hearingsolutions.philips.com](http://hearingsolutions.philips.com)



## Opis simbolov

Simbol	Opis
	<b>Opozorila</b> Besedilo označeno s tem simbolom, je potrebno prebrati pred uporabo izdelka.
	<b>Proizvajalec</b> Izdelek je izdelal proizvajalec, katerega naziv in naslov sta navedena poleg simbola. Označuje proizvajalca medicinskega pripomočka, kot določajo direktive EU 90/385/EGS, 93/42/EGS in 98/79/ES.
	<b>CE oznaka</b> Ta izdelek je v skladu z Direktivo o medicinskih napravah 93/42/EGS. Štirimestna številka označuje obveščen pravni organ.
	Poglejte v navodila za uporabo.





Philips in logotip Philips Shield Emblem sta zaščiteni blagovni znamki Koninklijke Philips N.V. in sta uporabljeni pod licenčnimi pogoji. Ta izdelek je bil izdelan in je prodajan z odgovornostjo podjetja SBO Hearing A/S, podjetje SBO Hearing A/S pa prav tako zagotavlja garancijo za ta izdelek.